

El. Nacional No. 45
El. Nacional No. 24

Santa Ana Julio 31 de 1921 1

recibido enbo
Agosto 19/921

Señor Inspector Nacional de Escuelas T. D.

Joaquín R. Fernández

Juyary

En cumplimiento de la resolución de fecha 16 de Marzo del año en curso, cábeme la satisfacción de remitir a esa Inspección, el material de Folklore correspondiente al radio de la Escuela Nacional No. 24 anni cargo y es como sigue:

1.º (a. a) Supersticiones relativas a fenómenos naturales ó naturaleza inanimada.

- Juegos Fatuos: - Hay habitantes en esta región que siempre ven un farol encendido que descendiendo hasta la tierra, y corre a largas distancias y se eleva en el espacio a una altura de 30 a 50 metros, varias personas ignorantes que lo ven atribuyen a un espíritu maligno, disparando aterroizados.

- Cometas - Cuando algún astro aparece seguidamente atribuyen a una señal de guerra, el cual es un comentario de alarma y muchas personas lloran de miedo.

- Arco Iris - Este cuando sale es una señal para que se suspenda la lluvia.

- Eclipses - Cuando el sol se eclipsa sostienen de que habrá mucha peste y mortandad los hombres, y cuando se eclipsa la luna mueren las mujeres.

2.º (a. c) Supersticiones relativas a animales - Cuando el pájaro llamado "Guitupí" canta cerca de algún rancho o casa es una señal

(segura que llegaría algún viajero ó paciente.

- Cuando el gato se pasa las manos por la cara, es señal de visita.

- Cuando un peon estando en el trabajo y tienen pereza, á algunos les resulta una hinchazon con mucho dolor en la amñeca de la mano, y para curarse se cura fricciónandose con la misma herramienta.

1.º (A. d.) Supersticiones relativas á faenas rurales.

A las gallinas - Para preservar del moquillo se les pone una pluma en el pescuezo.

- El jinete cuando quiere domar un potrillo ó mula, le quita unos cuantos pelos de las pestañas y se lo llevan a la boca para evitar de no caer, y para que el animal no sea espantoso.

1.º (A. e.) Supersticiones relativas al juego.

En las riñas de gallos, para ganar al contrario se sienta en bajo de las alas y cabeza con grasa de gavilán ó de pollo quedando de hecha ganada la riña.

1.º (A. f.) Supersticiones relativas á cosas finales.

Muerte, juicio final.

Quando mueren una criatura se complacen en vestirlo de angel, le hacen las alas, sin jarrito y una escalera para que el alma suba al cielo.

- Cuando varios perros aullan a un tiempo varias noches, es señal segura que muere alguna persona adulta. ^W

1.º (A. g.) Fantasmas, espíritus, duendes.

Algunas personas habitantes de estas regiones sostienen de que hay duendes, que isto son los que mueren sin bautismo y se enterran lejos de lo sagrado. Cuentan los ancianos, que el niño que muere a edad de 3 meses, por ejemplo, sale á este mundo á los

1.º (A. i)

1.º (B. b)

(7 años despues de haber muerto hecho un hom-
bre, bien pequeño con sombrero muy grande, que
les sali á personas adultas y los amarra, que no
tan que la una mano es muy dura, y la otra
como si tuviera lana.

1^o A. i)

Curanderismo

La persona que se enferma sea grande ó chica
en esta region, el medico que los cura les dice,
que es pilladema de ciengo, ó manantial ó tierra
ó de susto, para cualquier mal que venga.

Remedios de Botica no acupan, por que dicen
que esos remedios son para los blancos y no
para ellos, el medico de ellos curan con un
poco de coca, alcohol, yista, queman lana
negra y basura de la casa del enfermo, con
eso lo friccianan, despues reciben todo esto, y
se van a una distancia donde nadie vea y
lo entienan para que el mal no vuelva.

Para mal de gangrena

La persona enferma toma en pequeña canti-
dad unas hojitas de turca en té y unas ho-
jas bien molidas hecha polvo se pon en
la parte dañada. Es eficaz remedio +

Ceremonias de Matrimonio

Los matrimonios se efectuaban casiandose por
la Iglesia, y entre los invitados parientes y ami-
gos duraba la fiesta de boda muchos dias pa-
ra el buen proveini de los novios +

1^o B. b)

Juegos infantiles

Martin pescador - se juega formando una linea
de ambos sexos tomándose de la cintura vivien-
do luego al frente de dos personas que lo es-
peran tomadas de las dos manos y dice:

Martin pescador ¿me dejará pasar? Contes-
tando las dos personas; pasará pasará pero el
ultimo quedará.

~~4~~

- Juegos de sociedad -

Se juega, el truco, biscochra, escoba, juegos de pudas penitencias, el gran bonetazo y la lota.

C. - Juegos de Indígenas -

En esta región, juegan en los días de San Juan, San Santiago, y Santa Ana, primeramente el día anterior carnian obijas, cabitos y parten los cuartos del animal sin sacarles el cuero, luego van y lo depositan en la Iglesia con toda devoción y el día de la fiesta se reúne infinidad de gente y a las doce del día dan principio al juego, sacando de la Iglesia lo que depositaron los cuartos de carne, luego los concurrentes se reúnen en la plaza con unas cañas huecas la que lleva una cola de lata en la punta que le llaman corneta y forman una rueda de ambos sexos y saltan al son de la corneta. Los dueños de los cuartos invitan un cuarto a dos personas que toman de una pata cada uno saltando un momento al toque de corneta, luego se comiendan los del cuarto hasta cortar o quitar el cuarto en una lucha, el que quita o corta se llevan cada uno la parte que han cortado preguntando debatió del templo que van a dar gracias a Dios. Mientas otros que están a caballo hacen lo mismo con los cuartos y el mas valiente se lleva el cuarto; disparan a caballo, siguiendo el toque de corneta hasta que entra el Sol.



Nazarín Cáceres
" " "

- Adivinanzas -

¿ Quié será?

Arde el fuego y el bocado
Es daño bien del mordido
Mas si la herida es profunda
Idi mano que me acierta
Causa al herido la muerte
Y en la muerte esta su vida

} Despa biladerna
antigua

¿ Quié será?

En el campo fui nacida
Como bruta me crié
Me cortaron la cabeza
Eniguidades hablé

} Pluma de ave con
que escribian los
antiguos

¿ Quié será?

Me fui por un camino
Sin querer la hallé
La busqué y no la encontré
A la casa me la llevé

} La espina

¿ Quié será?

A golpes soy trabajada
Soy la honrada de mi casa
Y me tienen bien guardada

} La llave

¿ Quié será?

Vamos a la cama
a hacer lo que Dios manda
juntemos pelo con pelo
Con el feladito al medio

} Los ojos.

- Refran -

Argentino soy, a ningun Tucumano, ni
Santiaguino Cordobes, le he de besar los pies



Nazario Cáceres
" " " " " "

Vidalita

Unas flores secas "Vidalita"
Fue en mi pecho está
Un amor muy triste "Vidalita"
Me recordará

Ontes en mi pecho "Vidalita"
Fue una pasión
Hoy marchito y triste "Vidalita"
Llevo el corazón.

Esa imagen grata "Vidalita"
Siempre la amaré
Y si sumero al cielo "Vidalita"
Con ella me iré.

Ella fue en un tiempo "Vidalita"
Mi ángel mi ilusión
Hoy es verdugo "Vidalita"
De mi corazón.

Hay seres que ambulán "Vidalita"
El sueño vivir
Yo por el contrario "Vidalita"
Deseo el morir

Tara mi en el mundo "Vidalita"
Todo se acabó
Hoy marchito y triste "Vidalita"
Llevo el corazón

Nazario Cáceres

" " "



Poesías

Parado estoy a la puerta
Tesaroso y afligido
Del desprecio que me has hecho
Me sentido, me sentido.

Me he sentido de manna
Que casi estoy á morir
Sin pronunciar mas palabra
Ya quiero irme, ya quiero irme.

Ya quiero irme a remontar
Donde son veras, veras.
Si tu quieres ir a verme
Hay que hallarás, me hallarás

Me hallarás firme y constante
A la prueba me remito
Un bien con un mal se paga
Ya lo he visto, ya lo he visto

Ya lo he visto cielo mis
Con esto mis tristes ojos
Así pagan a un amante
Con enojos con enojos



Nazario Cáceres
" " "

- III -

Escuela Nacional No 24 6

- Versos sueltos -

Anda traidor infeliz
A rodar el mundo entero
No quiero tener noticias
De tu infeliz paradero.

El anillo que me distes
Fue de vidrio y se quebró
El amor que yo te tuve
Fue de agua y se derramó.

Más me valdría no haber nacido
Que haber sufrido tanto pesar
Existen penas haz confusas
Me consuelo con llorar.

Si solterito me viera
No me volviera a casar
Los estimara a mis ojos
No los hiciera llorar.

Cuando me vaya de aquí
Te dejaré una palma
En el cogollo que diga
Adios corazón del alma.



Nazario Cáceres
" " "